



Die BKÜD und Lextra Lingua unterstützen die landesweite Aktion der Magistratur

Brüssel, den 8. Juni 2016 – Die Protestaktionen der Richter und Staatsanwälte gegen den nicht nachlassenden Würgegriff der Haushaltsdisziplin wurde vielerorts von der Belgischen Kammer der Übersetzer und Dolmetscher (BKÜD) und Lextra Lingua, zwei Berufsverbände, die sich der Interessenvertretung der beeidigten Übersetzer und Dolmetscher verschrieben haben, unterstützt.

Gestern Morgen kamen Vertreter der BKÜD und von Lextra Lingua nach Antwerpen, Lüttich, Löwen und Brüssel, um ihre Solidarität mit den Magistraten zu bekunden, die dort zusammengekommen waren, ihrem Unmut über den Mangel an Mitteln, der die Justiz droht zu ersticken, und dessen Opfer an erster Stelle die Bürger sind, Luft zu machen.

Gerade erst am 3. Juni hat der Ministerrat auf Vorschlag von Koen Geens einen Vorentwurf zu einem Gesetz über die Rechte von verhörten Personen, besser bekannt unter der Bezeichnung „Salduz Richtlinie“, gebilligt.

Zu dem Recht auf den Beistand eines Rechtsanwalts, kommt das Recht auf Dolmetschleistungen und Übersetzungen in Strafverfahren hinzu, das auch für Opfer und Personen mit Gehör- und Sprachbehinderungen gilt. Diese Leistungen sind für die Betroffenen kostenfrei, ungeachtet wie das Verfahren ausgeht.

Man darf sich die Frage stellen, was aus dieser edelmütigen Maßnahme wird, wenn der Staat nicht die notwendigen Mittel freimacht, um die Berufsübersetzer und –dolmetscher annehmbar zu entlohnen, und so wohlmeinenden Sprachbastlern das Feld überlässt.

--- ENDE ---

Kontakt

Belgische Kammer der Übersetzer und Dolmetscher (BKÜD)

Doris Grollmann (Kommission Vereidigte Übersetzer) : +32 473 71 21 77
jur@cbti-bkvt.org

Rue Montoyer 24 - b12
B-1000 Bruxelles
Tel. : +32 2 513 09 15
www.cbti-bkvt.org

Kontakt

Lextra Lingua

Diestsesteenweg 675
B-3010 Leuven (Louvain)
Tel.: +32 477 51 24 81
info@lextra-lingua.be

